

- Roy, Henri, joiner, 16 St. Genevieve, *s. j.*
 Roy, Chas., joiner, 22 King, *s. r.*
 Roy, Pierre, joiner, 5 Ann, *s. r.*
 Roy, Pierre, pilot, 5 Belair, *s. r.*
 Roy, Vital, carpenter, 15 Belair, *s. r.*
 Roy, Vital, shoemaker, 47 Desfosses, *s. r.*
 Rowand, Alex., M.D., 15 St. Peter, *l. t.*, house St. Louis.
 ROWLEY, JOHN, M. D., house 17 Palace.
 Rudolf, A. M., steamboat Captain, 8 Garden.
 Ruel, N., carpenter, 119 St. Joseph, *s. r.*
 Rusk, Wm., tailor, 19 St. Julie, *s. j.*
 RUSSELL, BROTHERS, Albion hotel, 7, 8, and 10 Pa-
 lace.
 Russell, Andrew, Crown Lands Department, 11 St.
 Genevieve, Cape.
 Russell, Wm., pilot, 1 St. Joseph, *s. r.*
 Russell, R. H., Chief of Police, house 54 St. Eus-
 tache, *s. j.*
 Russell, Henry, teacher, St. John, *u. t.*
 Russell, Doctors H. & J., office 1 Mountain.
 Russell, H. R., M. D., house 1 Haldimand.
 Russell, G. W., ship builder, Point Levy.
 RUSTON, THOMAS, merchant, 3 St. James, *l. t.*, house
 St. Louis road.
 Ruthman, G., sausages, &c., 12 St. Joseph, *s. r.*
 Ruthven, F., sausage maker, 2 Ancien Chantier, *l. t.*
 Rutledge, Ed., carter, 15 Lachevrotiere, *s. j.*
 Ryan, Wm., boarding house, 310 Champlain.
 Ryan, John, trader, 7 Notre Dame, *s. r.*
 Ryan, David, house 32 St. Anne.
 Ryan, James and John, carpenters, 23 St. Joseph, *u. t.*
 Ryan, Chs., stevedore, 29 Champlain.
 Ryan, Brothers & Co., general merchants, 37 St.
 Peter, *l. t.*
 Ryan, John, agent for steamer *Rowland Hill*, house
 8 St. Flavien, *u. t.*
 Ryan, P., tinsmith, 22 Cul-de-Sac.
 Ryan, Wm. and Michael, laborers, 26 St. Paul.
 SALMON, WILLIAM, smith, 304 Champlain.
 Salter, Chs., working jeweller, Treasure, *u. t.*

- Sammon, Denis, house Des Grissons, Cape.
 Samson, Julien, carpenter, Bedard, *s. r.*
 Samson, Louis, boatman, 31 Ann, *s. r.*
 Samson, Chs., dry goods, 6 Desfosses, *s. r.*
 Samson, Joseph, carpenter, 112 King, *s. r.*
 Sanders, John, butcher, 249 Champlain.
 Sanders, N., trader, 4 Notre Dame, *l. t.*, house 14
 Desprairies, *s. r.*
 Sanschagrín, Edouard, grocer, 102 Richelieu, *s. j.*
 Sanschagrín, J., baker, 13 Church, *s. r.*
 Sanschagrín, Jas., baker, 9 Jerome, *s. r.*
 Sanschagrín, P., carpenter, 65 Queen, *s. r.*
 Sanschagrín, Bazil, carpenter, 76 Queen, *s. r.*
 Sanschagrín, Germain, mason, 103 D'Aiguillon, *s. j.*
 Sansfaçon, A., tanner, 48 St. Dominique, *s. r.*
 Sansfaçon, Ls., tanner, 32 and 34 St. Dominique, *s. r.*
 Sansfaçon, Et., butcher, 39½ Queen, *s. r.*
 Sansfaçon, Ls., butcher, 32 St. Joseph, *s. r.*
 Sansfaçon, Etienne, carter, 5 Octave, *s. r.*
 Sansfaçon, Jos., carter, 4 St. Francis, *s. r.*
 Sansfaçon, Frs., grocer, 36 Richardson, *s. r.*
 Sansfaçon, Louis, grocer, 28 Dorchester, *s. r.*
 Sansfaçon, Mrs. Jean, house 56 Arago, *s. r.*
 Sansfaçon, J. B., grocer, 205 St. Vallier, *s. r.*
 Sansfaçon, Mrs. F., house 52 Latourelle, *s. j.*
 Sansfaçon, Mrs. Pierre, house 39 St. Joachim, *s. j.*
 Sansouci, Ferd., shoemaker, 38½ D'Aiguillon, *s. j.*
 SARDINIAN, VICE CONSUL, Geo. Beswick, 31 St. Peter.
 Sasseville, Frs., gold and silver smith, 17 Mountain.
 Sasseville, G., trader, 3½ Henderson, *l. t.*
 Saucier, Pierre, trader, 56½ St. Francis, *s. r.*
 Saucier, Léon, trader, 29 Ann, *s. r.*
 SAURIN, J. J., coach factory, 15 St. Anne.
 Saurin, J. T., coach factory, Place d'Orleans.
 Saurin, Mrs. Ann, tavern, 17½ St. Julie, *s. j.*
 Sauvitte, Jean, tailor, 29½ Cote St. Genevieve, *s. j.*
 Savage, Lieut. H., R. E., house St. Angele, *u. t.*
 Savageau, Mrs. M., house 155 St. Vallier, *s. r.*
 Savard, Joseph, printer, 120 St. John, without.
 Savard, F., shoemaker, 47 Desfosses, *s. r.*

- Savard, Louis, joiner, 168 St. Vallier, *s. r.*
 Savard, Joseph, carpenter, 129 St. Joseph, *s. r.*
 Savard, Henri, carpenter, 82½ Richelieu, *s. j.*
 Savard, Michel, hairdresser, 60 St. Peter, house St. John, without,
 Savard, James, joiner, 51 Commissioners, *s. r.*
 Savard, Chas., carpenter, 199½ St. Vallier, *s. r.*
 Savard, Amable, carpenter, 54 Notre Dame, *s. r.*
 Savard, J., barber, 12 St. John, without.
 Savard, Ed., mason, 27 Richelieu, *s. j.*
 Savard, Ed., joiner, 23 Richelieu, *s. j.*
 Savard, Ed., carter, 101 Richelieu, *s. j.*
 Savard, J., joiner, 160 Champlain.
 Savard, Pierre, shoemaker, 20 Queen, *s. r.*
 Saxe, Mrs., boarding house, 22 St. Stanislas.
 Scanlan, W., grocer, 100 Champlain.
 Scallion, Michael, tailor, 18 St. Joseph, *u. t.*
 Schambier, Michel, merchant, 53½ Latourelle, *s. j.*
 Scheffer, N., carpenter, 38 St. Gabriel, *s. j.*
 Scholes, John, shoemaker, 14 St. Joachim, *s. j.*
 Scolie, Wm., police, 320 Champlain.
 SCOTT, MICHAEL, flour merchant, 76 St. Paul.
 SCOTT, H. S., hardware merchant, 19 Buade.
 SCOTT, GEORGE, confectioner, 54 St. John, *u. t.*
 Scott, S., innkeeper, 314 Champlain.
 Scott, Geo., carpenter, 9 Park, *s. r.*
 Scott, Thos., carter, 27 St. Margaret, *s. r.*
 Scott, R. H., academy, 11 St. Angele.
 Scott, Robert, teacher, 12½ St. George, *s. j.*
 Scott, Robert, moulder, 33½ St. Francis, *s. r.*
 Scott, Mrs., Union Hotel, 2 Sault-au-Matelot.
 Scott, James, culler, 19 St. John, without.
 Scott, Miss, house 3 Parloir.
 Scott, Mrs. S., house 13 D'Aiguillon, *s. j.*
 SEALY, JAS., customs department, house Montcalm Place, Rampart.
 Searb, G., moulder, 40 Champlain.
 Seamster, Jas., turner, 21 St. Vallier, *s. r.*
 Sears, Jeremiah, painter, 4½ Richelieu, *s. j.*
 Sears, John, painter, 24 D'Artigny, *s. j.*

- SECRETAN, CHARLES, advocate, 1 St. Louis.
 Secretan, Charles, senr., house Mount Pleasant.
 Sedley, J., stevedore, 95 Champlain.
 Segala, Nathan, rigger, 12 Massue, *s. r.*
 Seguin, Wm., shoemaker, St. John, without.
 Seguin, P., smith, 81 St. Vallier, *s. r.*
 Seguin, M. O., wheelwright, 81½ St. Vallier, *s. r.*
 Seguin, Dr. F. J., 53 St. Louis.
 Selby, John, tanner, 83 St. Vallier, *s. r.*
 SEWELL, JAMES A., M. D., house 16 St. Ursule.
 Sewell, John, Post Master, Freemason's Hall, Buade.
 Sewell, Rev. E. W., house 159 St. John, without.
 SEWELL, WILLIAM, Sheriff. office Court House, house 8
 D'Auteuil.
 Sewell, Mrs., laundress, 307 Champlain.
 Scullion, H., tollgate, west end of Champlain.
 Shannahan, Wm., boarding house, 241 Champlain.
 Shanly, Wm., boarding house, 310 Champlain.
 Shannon, Mrs., house Craig, *s. r.*
 Sharp, Jas., plasterer, 22 Grant, *s. r.*
 Sharp, Mrs. J., house 1 St. Francis, *s. r.*
 Sharp, John, moulder, 18 King, *s. r.*
 SHARPLES, JOHN, Superintendent of Cullers, office Sault-
 au-Matlot, house 5 Parloir.
 Sharples, Charles, house St. Louis Road.
 SHARPLES, WAINWRIGHT & Co., general merchants,
 City Bank buildings, St. Peter.
 SHAW, SAMUEL J., hardware merchant, corner Sous-le-
 Fort and Notre Dame, *l. t.*, and 9 St. John, *u. t.*
 Shaw, Robert, house 8 DesCarrières, Cape.
 SHAW, RICHARD, J., hardware merchant, 55 St. Paul,
 and 13 Sous-le-Fort.
 SHAW, ROBERT, groceries and wines, corner Moun-
 tain and Notre Dame.
 Shaw, R., agent for R. M. steamboats, Napoleon wharf.
 Shaw, Robert, potash factory, Notre Dame, *s. r.*
 Shaw, John, house 9 St. John, *u. t.*
 Shea, John, tailor, Champlain.
 Shea, John, carter, 3 Anderson, *s. r.*
 Shea, Mrs. John, house 22 Artillery, *s. j.*

- Shea, Mrs. W., grocer, 80 Champlain.
 Shea, Michl., police, 22½ St. Paul.
 Shea, Thos., shoemaker, 16 Cul-de-Sac.
 Shee, Patrick, dry goods, 12 Notre Dame, *l. t.*
 Shee, James, tailor, 24 Mountain.
 Sheffer, Joseph, painter, 22 St. Genevieve, *s. j.*
 Sheehy, Mrs., boarding house, 86 Champlain.
 Shehan, D., laborer, 19 Champlain.
 Shepperd, Peter, house Fire Office buildings, St. Peter.
 Sheridan, James, dry goods, 16 Mountain.
 Sherman, David, tanner, 5 Anderson, *s. r.*
 Shields, Mrs., boarding house, 272 Champlain.
 Shilling, John, joiner, 116 Richardson, *s. r.*
 SHIPPING MASTER'S OFFICE, A. Hawkins, Champlain.
 Shlevers, Frs., carpenter, 38 Notre Dame, *s. r.*
 Shortall, D., grocer, 1 Craig, *s. r.*
 Shortall, P., clerk, 3½ Notre Dame, *s. r.*
 Simard, Ab., caulker, 3 Dalhousie, *s. r.*
 Simard, Bazil, house 16 Octave, *s. r.*
 Simard, Bapt. and Jos., sawyers, Bedard, *s. r.*
 Simard, Ls., carpenter, 25½ Desfosses, *s. r.*
 Simard, Jos. C., carpenter, 34½ St. Francis, *s. r.*
 Simard, Mrs. E., house 122 King, *s. r.*
 Simard, George H., house 3 Laporte, Cape.
 Simard, Louis, grocer, 1 St. Paul, near the Market.
 Simard, Thomas, pilot, 20 Desprairies, *s. r.*
 Simard, Augustin, trader, 13 Desprairies, *s. r.*
 Simard, A., sawyer, 105 Richardson, *s. r.*
 Simard, T., carpenter, 13 Arago, *s. r.*
 Simard, Ferd., boatman, 28 St. Dominique, *s. r.*
 Simard, N., music teacher, 48½ Crown, *s. r.*
 Simon, L., carter, 25½ Notre Dame, *s. r.*
 Simpson, Robert, gunsmith, 23¾ St. John, without.
 Simpson, Wm., stevedore, 35 Desprairies, *s. r.*
 Simpson, Thos., rigger, 20½ Desprairies, *s. r.*
 Simpson, Thos., cooper, 28 St. Genevieve, *s. j.*
 Simmons & Orkney, dry goods, 32 St. John, *u. t.*
 Simonneau, F. X., carver, 46¾ St. Margaret, *s. r.*
 SINCLAIR & COOMBE, booksellers, stationers and bind-
 ers, 56 St. John, *u. t.*

- Sinclair, Peter, house 37 St. Eustache, *s. j.*
 Sinnott, Thomas, shoemaker, 68 St. John, *u. t.*
 Sinjohn, T., smith, Champlain.
 SIROIS, A. B., notary, 2 Couillard.
 Sirois, Joseph, ship carpenter, 25 Dorchester, *s. r.*
 Skilling, J., joiner, Richardson, *s. r.*
 Skillen, Samuel, tavern, 4 St. Paul.
 Sloane, Mrs. James, house 270 Champlain.
 Slow, J., trader, 40 Queen, *s. r.*
 Small, Patrick, plasterer, 45 St. Eustache, *s. j.*
 SMEATON, ALEXANDER, merchant tailor, 20 $\frac{1}{2}$ St. John,
u. t.
 Smeaton, Robert, hairdresser, 20 St. John, *u. t.*
 Smeaton, Henry, messenger, 20 St. John, *u. t.*
 SMITH, JOHN, & Co., brokers and general commission
 agents, Dalhousie, *l. t.*
 SMITH, T. R., advocate, 1 St. Louis, house Little River,
 near Dorchester Bridge.
 Smith, John, laborer, 62 $\frac{1}{2}$ St. Eustache, *s. j.*
 Smith, Henry, hairdresser, 37 St. Anne.
 Smith, A., shoemaker, 247 Champlain.
 Smith, Wm., stevedore, 101 Champlain.
 Smith, J., shoemaker, 171 St. Vallier, *s. r.*
 Smith, Mrs. John, house 46 Richmond, *s. j.*
 Smith, John, merchant, house 18 St. Genevieve, Cape.
 Smith, John, superintendent of pilots, 78 St. Paul.
 Smith, Joseph, trader, 24 Buade.
 Smith, Robert, carter, 62 $\frac{1}{2}$ St. Olivier, *s. j.*
 Smith, John, carter, 32 St. Julie, *s. j.*
 Smith, Jas., house 13 Lachevrotière, *s. j.*
 Smith, Timothy, butcher, Ancien Chantier, *l. t.*
 Smith, Thos., hairdresser, 4 Cul-de-Sac.
 Smith, H., police, 6 Cul-de-Sac.
 Smith, John, teacher, 35 Fleurie, *s. r.*
 Smith, Joseph, sawyer, Cap Blanc.
 Smith, John, sailor, 37 Champlain.
 Smith, Miss E., teacher, 38 Queen, *s. r.*
 Smith, Wm., butcher, Parent, *s. r.*
 Smith, James, stevedore, 309 Champlain.
 Snay, J. B., caulker, 30 Prince Edward, *s. r.*

- Society for Promoting Christian Knowledge, 2 D'Auteuil.
- Soucy, M., rigger, 30 Dorchester, *s. r.*
- Soucy, Fabien, grocer, 63 St. Francis, *s. r.*
- Soucy, Louis, grocer, 1 Henderson, Orleans wharf.
- Soucy, R. M., grocer, 18 St. Margaret, *s. r.*
- SOULARD, A., advocate, 9 Haldimand.
- Soulard, Jos., wheelwright, 73 D'Aiguillon, *s. j.*
- Soulard, Mrs., dry goods, 42 St. John, without.
- Soulard, Louis, grocer, 57 Richardson, *s. r.*
- Spiers, T. H. tavern, 20 St. Augustin, *s. j.*
- Spiers, A., butcher, St. Vallier, *s. r.*
- Spiers, G. S. clerk, house D'Auteuil.
- Spines, Jos., caulker, 11 Smith, *s. r.*
- Spragg, Wm., house 3 Grand Allée, *s. j.*
- Spink, Wm., government clerk, 38 St. George, *s. j.*
- Spouzé, P., rigger, 3½ Queen, *s. r.*
- St. Amand, R., tavern, 46 Nouvelle, *s. j.*
- St. Amand, Jean, blockmaker, 9 St. Gabriel, *s. r.*
- St. Amand, J., tavern, 16 Richelieu, *s. j.*
- St. Amour, Pr., carpenter, 104 Richardson, *s. r.*
- St. Andrew's Scotch Church, St. Anne, *u. t.*
- St. Antoine, Ls., cooper, 40 Prince Edward, *s. r.*
- St. Antoine, Chs., carpenter, 70 Desfosses, *s. r.*
- St. Aubin, J. B., house 6 Ramsay, *l. t.*
- St. Cyre, G., mason, 48 St. Francis, *s. r.*
- St. Cyre, Prospere, caulker, 2 Water, *s. r.*
- St. Hilaire, Jos., carpenter, 64 Fleurie, *s. r.*
- St. Hilaire, M., carpenter, 30 Desprairies, *s. r.*
- St. Hilaire, D., ship carpenter, Cap Blanc.
- St. Hilaire, Nich., trader, 92 King, *s. r.*
- St. Hilaire, Ls., smith, 54 King, *s. r.*
- St. Hilaire, Ls., smith, 99 Desfosses.
- St. Hilaire, Chs. carter, 93 Desfosses.
- St. Hilaire, A., baker, 11 Church, *s. r.*
- St. Hilaire, Ls., shoemaker, 91 St. Joseph, *s. r.*
- St. Hilaire, Pr., carpenter, 7 St. Gabriel, *s. j.*
- St. Jean, Théophile, ship carpenter, 18 Dorchester, *s. r.*
- St. Jean, Nazare, mason, 12 Colomb, *s. r.*
- St. Jean, Théophile, carpenter, 26 Dorchester, *s. r.*

- St. John's Free Kirk, St. Flavien, *u. t.*
 St. John's Chapel, St. Francis, *u. t.*
 St. Laurent, J. B., cabinetmaker, 11 Richelieu, *s. j.*
 St. Laurent, Mrs., dry goods, 9 Mountain.
 St. Laurent, Chs., boatman, 56 St. Joseph, *s. r.*
 St. Laurent, Jos., shoemaker, 2 St. Gabriel, *s. r.*
 ST. MAURICE IRON WORKS, Weston Hunt, agent, Hunt's wharf.
 ST. MICHEL, CHARLES, printer and publisher of the Morning Chronicle, Mountain.
 St. Michel, F. X., house 18 Hope, *u. t.*
 St. Michel, Charles, painter, 3 King, *s. r.*
 St. Michel, Samuel, printer, 38 St. Olivier, *s. j.*
 St. Michel, Frs., trader, Lower Town Market.
 St. Michel, F., joiner, 21 $\frac{3}{4}$ St. Olivier, *s. j.*
 St. Patrick's Church, St. Helen, *u. t.*
 St. Paul street Baths, J. Tremain, 83 St. Paul, in rear.
 St. Paul's Market, Orlean's wharf, St. Paul, *l. t.*
 St. Peter's Chapel, St. Vallier, *s. r.*
 St. Pierre, A., laborer, Prince Edward, *s. r.*
 St. Pierre, Jerome, mason, 22 St. Helen, *s. r.*
 St. Pierre, E., dry goods, 39 St. John, *u. t.*
 St. Pierre, G., joiner, D'Aiguillon, *s. j.*
 St. Pierre, Frs., carpenter, 41 Commissioners, *s. r.*
 St. Pierre, Mrs. L., house 33 Prince Edward, *s. r.*
 St. Pierre, J. B., butcher, St. Joseph, *s. r.*
 St. Pierre, Joachim, carter, 25 Notre Dame, *s. r.*
 St. Pierre, Chs., joiner, 28 St. John, without.
 St. Pierre, Thos., laborer, 133 St. John, without.
 St. Roch's Church, corner St. Francis and Church, *s. r.*
 St. Roch's reading room, 24 Grant, *s. r.*
 STAFFORD, LAWRENCE, groceries, wines and provisions, old convent, St. Peter, *l. t.*
 Stanford, Mrs. Edward, house 17 Nouvelle, *s. j.*
 Stanford, Jos., joiner, 42 Craig, *s. r.*
 STANLEY, G., bookseller, stationer and bookbinder, 12 $\frac{1}{2}$ St. John, *u. t.*, house 2 St. Ursule.
 Stanley, William, bookseller, 22 St. John, *u. t.*
 Stanley, Mrs., trader, 121 Champlain.
 Stanley, —, tailor, 32 St. Julie, *s. j.*

- Stanton, Jas., police, 3 St. James, *s. j.*
 Stanton, I. B., government clerk, 10 St. Flavien.
 Starkey, Wm., rigger, 58 Champlain.
 Starkey, James, saddler, 3 St. George, *s. j.*
 STAVELEY, EDWARD, architect and civil engineer, 27
 St. Peter, house 69 St. Vallier, *s. r.*
 Steel, Robert, house 3 Ramsay, *l. t.*
 Steele, Mrs., house 4 D'Auteuil, *u. t.*
 Stephens, Thos., mason, 15 Nouvelle, *s. j.*
 Stephens, Geo., shoemaker, 24 St. George, *s. j.*
 Steuart, D. R., general merchant, 28 St. Peter, house
 39 St. Ursule.
 Stevin, J., confectioner, 84 St. John, without.
 STEVENSON, WILLIAM, general merchant, Arthur, *l. t.*,
 house 23 St. Genevieve, Cape.
 Stevenson, Michael, lumber merchant, Union Cove and
 Carouge, office St. Peter.
 STEWART, D. M'LEAN, crown agent, 38 St. Peter,
 house 18 Grand Allée, *s. j.*
 STEWART, J. D., custom house broker, 28 St. Peter,
 house D'Auteuil, *u. t.*
 Stewart, C. G., house D'Auteuil, *u. t.*
 Stewart, Wm., tailor, 20 Champlain.
 Stewart, Jas. W., clerk, 16 Desprairies, *s. r.*
 Stewart, Alex., clerk, Pres de Ville, Champlain.
 Stokes, John, cooper, 26 St. Paul.
 Stokes, J. C., store, 8 St. John, without.
 Stonehouse, John, sailmaker, 24 Grant, *s. r.*
 Stopellben, Mrs. Mary, house 50 St. Olivier, *s. j.*
 Stott, Austin, carriagemaker, 44 D'Aiguillon, *s. j.*
 Stott, Mrs., house DeSalaberry, *s. j.*
 Strachan, W., teacher, D'Aiguillon, *u. t.*
 Strang, S., house 2 St. Angèle.
 STRANG, ANDREW, foundry and machine works, Des
 Bains, *l. t.*
 Stray, Thos., boatman, 110 Champlain.
 STRIDE, ROBERT, grocer and shipchandler, 53 St. Peter,
l. t.
 STUART, HON. SIR JAMES, Bart., Chief Justice L. C.,
 house 23 St. Ursule.

- STUART, GEORGE OKILL, advocate, M. P. P., house 31 St. Anne.
- Stuart, Andrew, advocate, house 3 Haldimand.
- STUART & VANNOVOUS, advocates, 14 St. Peter.
- Stuart, C. J., advocate, 24 St. Ursule.
- Stuart, Miss A., house 88 St. John, without.
- Stuart, John, carter, Alfred, *s. r.*
- Sturges, Phillip, shoe store, 13 St. Paul.
- Sturock, W., town sergeant, 36 St. John, without.
- Sullivan, C., tavern, 14 Cul-de-Sac.
- Sullivan, John, butcher, 4 Ancien Chantier, *l. t.*
- Suteliff, Miss, house 12 St. John, without.
- Suteliff, Mrs., house 14 Drolet, *s. j.*
- SUPERVISOR OF CULLERS, J. Sharples, office Sault-au-Matelot.
- Suzon, Hypolite, trader, 36½ St. John, without.
- Swallowell, Geo., tailor, 12 St. Stanislas.
- Swallowell, Wm., tailor, 16 Nouvelle, *s. j.*
- Swallowell, Robert, tinsmith, 38 St. Joachim, *s. j.*
- Sweeny, W., boarding house, 26 Champlain.
- Swedish and Norweigan Consul, G. Pemberton, 25 St. Peter.
- SWORDS' HOTEL, P. Swords, corner St. Louis and Haldimand, *u. t.*
- Sylvain, Ant., shoemaker, 61 St. Margaret, *s. r.*
- Sylvain, Pierre, grocer, 31 Craig, *s. r.*
- Sylvain, Pierre, jun., carpenter, 8 Ann, *s. r.*
- Synnott, Thos., shoemaker, St. John, *u. t.*
- Sylvain, Pierre, trader, Cralg, *s. r.*
- SYMES, ROBERT, health officer, house 21 Palace.
- SYMES, G. B. & Co., general commission merchants, City Bank buildings, St. Peter.
- Symes, G. B., house Mount Carmel, *u. t.*
- TACHÉ, HON. E. P., Receiver-General, office 10 St. Louis.
- Taillardet, Frs., butcher, 2 St. Peter, *s. r.*
- Tailly, Prudhomme, founder, 56 Queen, *s. r.*
- TALBOT, GUILLAUME, advocate, 63 St. Louis.
- Talbot, M., sailor, 28½ St. Margaret, *s. r.*
- Talbot, J. C., government clerk, de Salaberry, *s. j.*

- Tanguay, N., butcher, 17 Smith, *s. r.*
 Tanguay, Miss M., house 97 Prince Edward, *s. r.*
 Tanguay, Chs., butcher, 210 St. Vallier, *s. r.*
 Tanguay, Ant., mason, 21 $\frac{3}{4}$ St. Olivier, *s. j.*
 Tanguay, Chs., saddler, 48 D'Aiguillon, *s. j.*
 Tanguay, Michel, carter, 34 Richelieu, *s. j.*
 Tanguay, Pierre, sawyer 101 $\frac{1}{2}$ Prince Edward, *s. r.*
 Tanguay, Joseph, tinsmith, 70 St. Olivier, *s. j.*
 Tanguay, M., laborer, Champlain.
 Tanguay, T., baker, 33 St. Olivier, *s. j.*
 Tanguay, André, trader, 22 Belair, *s. r.*
 Tanguay, B., saddler, 94 Queen, *s. r.*
 Tapin, Eli & C., carters, 108 Richelieu, *s. j.*
 TAPP, WILLIAM, surgeon dentist, 38 St. Anne.
 Tanswell, Stephen, clerk, 4 Dauphin.
 Tardiff, M., caulker, Cap Blanc.
 Tardiff, Frs., trader, 10 St. Helen, *s. r.*
 Tardiff, Jas., miner, 2 Prevost, *s. j.*
 Tardiff, Michel, trader, 41 Richelieu, *s. j.*
 Tardiff, E., trader, 66 D'Aiguillon, *s. j.*
 Tardiff, Ed., laborer, 18 Commissioners, *s. r.*
 Tardiff, Joseph, joiner, 88 D'Aiguillon, *s. j.*
 Tardiff, Marcel, carter, 78 Richardson, *s. r.*
 Tardiff, Thomas, carter, 63 St. Joseph, *s. r.*
 Tardiff, E., carter, 43 Cote St. Genevieve, *s. j.*
 TASCHEREAU, J. T., advocate, 66 St. Louis.
 Taschereau, Ant., clerk, 57 $\frac{1}{2}$ St. John, without.
 Taschereau, Miss A., house 61 D'Aiguillon, *s. j.*
 TATE'S DAILY STEAMBOAT LINE, for Montreal, "*Lady Elgin*" and "*Crescent*," office Gillespie's wharf.
 Tate, Wm., clerk, 8 Desfosses, *s. r.*
 Taybow, Ed., painter, 53 $\frac{1}{2}$ Craig, *s. r.*
 TAYLOR, E. & J., groceries, provisions, &c., Cap Blanc, Champlain.
 Taylor, J. F., house Mount Carmel, *u. t.*
 Taylor, John F., clerk of Legislative Council, office Parliament House.
 Taylor, J. Femings, assistant clerk, Legislative Council, Parliament House.
 Taylor, W., shoemaker, 16 Artillery, *s. j.*

- Teasdale, Thomas, boot and shoemaker, 27 Buade.
 Teirney, J., shoemaker, 244 Champlain.
 Teirney, Patrick, laborer, 22½ St. Paul.
 Tierney, M., tavern, 54 Champlain.
 Telfer, John, plasterer, 37 Desprairies, *s. r.*
 Telles, W., cabinetmaker, 12 Sault-au-Matelot.
 Temple, H., house 14 St. Ursule.
 Temple, K., carter, 3 St. Michel, *s. j.*
 Temple, Hugh, carter, 21 St. Francis, *s. r.*
 Templeton, M., boarding house, 144 Champlain.
 Terreau, Jos., founder, 25 Prince Edward, *s. r.*
 Terreau, Eli, founder, 8 Massue, *s. r.*
 TESSIER, YVES, general merchant, corner St. Peter and
 Sous-le-Fort, house 34 St. George, *s. j.*
 TESSIER, U. J., advocate, 58 St. Louis.
 TESSIER, EDWARD, notary, 1 D'Aiguillon, *s. j.*
 TESSIER, MICHEL, notary, 6½ D'Aiguillon, *s. j.*
 Tessier, F. X., flour merchant, 89 Church, *s. r.*
 Tessier, Louis, carter, 13 Dalhousie, *s. r.*
 Tessier, Louis, grocer, 55½ King, *s. r.*
 Tessier, Mrs., J., house 1 D'Aiguillon, *s. j.*
 Tessier, P., grocer, corner Nouvelle and St. Augustin,
s. j.
 Tessier, Louis, hairdresser, 10 St. Anne.
 Tessier, Dr. P. O., house 5 St. Nicholas, *l. t.*
 Tessier, Michel, storekeeper, 5 St. Nicholas, *l. t.*
 Tessier, Vincent, grocer, 26 Ann, *s. r.*
 Tessier, Honoré, baker, 51 Desfosses, *s. r.*
 Testevin, Basil, joiner, 18 St. Joseph, *s. r.*
 TETU, VITAL & Co., wholesale and retail dry goods,
 2 Notre Dame, *l. t.*, house 2 Laporte, Cape.
 TETU, L. & C., wholesale and retail dry goods, 11 St.
 John, *u. t.*
 Thevevin, P., sawyer, 97 Richardson, *s. r.*
 Theriau, Eli, moulder, 9 Ann, *s. r.*
 Therien, P., laborer, 19 Lachevrotiere, *s. j.*
 Therien, Alexis, caulker, 98 St. Francis, *s. r.*
 Therien, Jos., smith, 5 Belair, *s. r.*
 Therien, Louis, shoemaker, 26 St. Antoine, *s. r.*
 Therien, Chs., rigger, 5½ St. Ours, *s. r.*

- Therien, Ant., carter, 53 Fleurie, *s. r.*
 Therien, Honoré, caulker, 26 Crown, *s. r.*
 Thibault, Eph., tinsmith, 37 St. John, *u. t.*
 Thibault, Mrs., tailoress, 2 St. Joseph, *u. t.*
 Thibault, D., milkman, 118 D'Aiguillon, *s. j.*
 Thibault, Jean, carter, 129 D'Aiguillon, *s. j.*
 Thibault, Cyprien, joiner, 25½ Notre Dame, *s. r.*
 Thibault, Eli, shoemaker, 2 St. Antoine, *s. r.*
 Thibeau, Wm., painter, 52 Desfosses, *s. r.*
 Thibeau, M., carpenter, 27 Arago, *s. r.*
 Thibeau, J., tinsmith, 33 St. Olivier, *s. j.*
 Thibeau, E., sawyer, 26½ St. Gabriel, *s. r.*
 Thibeau, J. B., shoemaker, 3 St. Paul.
 Thibeau, L., sawyer, 9 St. Margaret, *s. r.*
 Thibeau, Jos., painter, 72 Commissioners, *s. r.*
 Thibeau, Ed. & Eug., cabinet makers, 72 Commission-
 ers, *s. r.*
 Thiberge, Jos., carpenter, 23 Desprairies *s. r.*
 Thiberge, André, provision store, L. T. Market, house
 Haldimand, Cape.
 Thibodeau, L., sen., mason, 23 Notre Dame, *s. r.*
 Thibodeau, Louis, jun., mason, 21 Notre Dame, *s. r.*
 Thibodeau, E., painter, 53½ Latourelle, *s. j.*
 Thibodeau, C. N., dry goods, 71 St. John, *u. t.*
 Thibodeau, —, house 21 St. Louis.
 Thibodeau, Jean, trader, 4 Sous-le-Fort.
 Thibodeau, Paul, bailiff, 44 D'Aiguillon, *s. j.*
 Thibodeau, Louis, grocer, 25 Artillery, *s. j.*
 Thibodeau, Eugene, carter, 13 Octave, *s. r.*
 Thielcke, F. A., teacher, D'Auteuil, *u. t.*
 Thivierge, E., tailor, St. John, *u. t.*
 Thivierge, E., tailor, 26 Desfosses, *s. r.*
 Thivierge, Frs., pilot, 37½ Queen, *s. r.*
 Thivierge, Stanislas, carpenter, 2 Laberge, *s. r.*
 Thom, William, academy, 6 St. Angèle.
 Thom, Alexr., house 8 St Eustache, *s. j.*
 Thom, Peter, carpenter, 77½ Richardson, *s. r.*
 Thomas, David, saddler and harness maker, 13 Gar-
 den, house 26 St. George, *s. j.*
 THOMAS, JOHN, Thomas's Hotel, 2 Garden, *u. t.*

- Thomson, D. C., house Albion Hotel, Palace.
 Thomson, W. H., bookkeeper, 12½ St. John, without.
 Thomson, John, trader, 21 St. Joseph, *u. t.*
 Thomson, James, shoemaker, 18 St. Helen, *s. r.*
 Thomson, Samuel, cutler, 23¾ St. John, without.
 Thomson, J., mason, 4 Ryland, *s. r.*
 Thompson, Alex., grocer, 200 St. Vallier, *s. r.*
 Thompson, John, founder, 33 St. Francis, *s. r.*
 Thompson, Wm., house 19 D'Aiguillon, *s. j.*
 Thompson, David, sausage maker, 95 St. John, without.
 Thompson, Geo., merchant tailor, 10 Buade.
 Thompson, Joshua, house 12 Church, *s. r.*
 Thornber, Richard, grocer, 59 St. Eustache, *s. j.*
 Thornber, Mrs., house St. Denis.
 Thorn, P., carpenter, Richardson, *s. r.*
 Tibbitts, James, ship builder, Dalhousie, *l. t.*, house at
 Point Levi.
 Tilestone, W. H., house St. Foy Road.
 Tims, Frs., clerk, Fleurie, *s. r.*
 Timms, Richard, painter, 40 St. John, without.
 Timmons, John, tavern, 12 St. Anne.
 Timmony, Jas., carter, 20 St. Croix, *s. j.*
 Tinkler, Mrs. M., grocer, corner Grant and Desprairies,
s. r.
 Tobin, Jas., laborer, 24 Mountain.
 Tobin, Ed., laborer, 262 Champlain.
 Todd, R. C., herald, sign and ornamental painter, 4 St.
 Angele.
 Todd, Mrs. E., millinery, 7 DesCarrières, Cape.
 Todd, Thos., carter, 19 St. Michel, *s. j.*
 Todd, Alfred, house 90 St. John, without.
 Todd, Alpheus, house 19 St. Stanislas.
 Todd, Andrew, bookbinder, 14 Couillard.
 Tolland, J., tavern, 21 Cul-de-Sac.
 Tollemay, M., stevedore, St. Paul, near the Market.
 Toohey, Denis, musician, 18 St. Croix, *s. j.*
 Toole, Mrs. Jas., tavern, 276 Champlain.
 Tooly, Thos., tailor, Champlain.
 Torrance, Alex., rigger, 285 Champlain.
 Torrance, Mrs., house 1 St. Genevieve.

- Touchette, Ls., cabinetmaker, 28 Desprairies, *s. r.*
 Touchette, Chs., joiner, 29 Desprairies, *s. r.*
 Toupin, Miss C., house 19½ Desfosses, *s. r.*
 Toupin, Jos., dry goods, 347 Champlain, stairs.
 Tourangeau, P. G., grocer, 36 St. George, *s. j.*
 Tourangeau, Joseph, baker, 53 St. Joseph, *s. r.*
 Tourangeau, Dr. P. G., house 51 St. Francis, *s. r.*
 Tourangeau, Jos., shoemaker, 4 Scott, *s. j.*
 Tourangeau, Jean, house St. John, *u. t.*
 Tourangeau, Jean, advocate, 134 St. Vallier, *s. r.*
 Tourangeau, Jos. G., baker, St. Joseph, *s. r.*
 Tourangeau, J. G., advocate, 5 Palace.
 Tourangeau, F., joiner, 19 Scott, *s. j.*
 Tozer, Samuel, butcher, St. Vallier, house Little River.
 Tozer, Wm., butcher, St. Vallier, *s. r.*
 Town Major's Office, Capt. Knight, main guard house,
 St. Anne.
 Tracy, Michel. carpenter, 61 Prince Edward, *s. r.*
 Tracy, Jas., police, 2 Cnl de Sac.
 Trahan, Moise, carpenter, 9 Dorchester, *s. r.*
 Trahan, Ed., carpenter, 50 St. Francis, *s. r.*
 Trainer, James, tavern, 77 Champlain.
 Trainer, Peter, house 43 D'Artigny, *s. j.*
 Trainer, John, coachman, de Salaberry, *s. j.*
 Tranquille, Jas., carpenter, 97 St. Joseph, *s. r.*
 Tranquille, Mrs., seamstress, 21½ Henderson, *l. t.*
 Tranquille, Geo., joiner, 50 St. Antoine, *s. r.*
 Tranquille, Augt., painter, 2 Notre Dame, *s. r.*
 Tranquille, Honoré, carpenter, St. Roch, *s. r.*
 Tranquille, Ed., joiner, 2 Water, *s. r.*
 TREMAIN, JAMES, commission agent, 83 St. Paul.
 Tremain, Benjamin, house 26 Grand Allée, *s. j.*
 Tremblay, Ig. & Jos., carpenters, 54 King, *s. r.*
 Tremblay, Jean, carpenter, 64 St. Antoine, *s. r.*
 Tremblay, J. B., pilot, 33 Fleurie, *s. r.*
 Tremblay, Louis, pilot, 12 Desprairies, *s. r.*
 Tremblay, Mrs. P., house 24 Craig, *s. r.*
 Tremblay, V., dry goods, corner Craig and St. Francis,
s. r.
 Tremblay, B., seaman, 152½ St. Vallier, *s. r.*

- Tremblay, Frs., joiner, 30 Ann, *s. r.*
 Tremblay, Flavien, sawyer, 29 Ann, *s. r.*
 Tremblay, Augustin, carter, 33 Notre Dame, *s. r.*
 Trepannier, A., mason, 39 D'Aiguillon, *s. j.*
 Trepannier, Jas., carpenter, 29 Cote St. Genevieve, *s. j.*
 Trepannier, Chs., carpenter, 29½ King, *s. r.*
 Trepannier, Louis, joiner, 56 Notre Dame, *s. r.*
 Trepannier, A., mason, 40 Artillery, *s. j.*
 Trepannier, Julien, joiner, 66 Fleurie, *s. r.*
 Trepannier, F., joiner, 28½ Richmond, *s. j.*
 Trihey, D., shoemaker, 267 Champlain.
 Trinity Chapel, St. Stanislas.
 TRINITY HOUSE, 46 St. Peter.
 Troude, Mrs. Peter, house Canoterie, *l. t.*
 Trudeau, E., house 12 St. Flavien.
 TRUDELLE, J. B., notary, 62 St. Louis.
 Trudel, Ignace, trader, 46 Richardson, *s. r.*
 Trudel, Pierre, mason, 16 Desprairies, *s. r.*
 Trudel, Joseph, carter, 4 Alexander, *s. r.*
 Trudel, Mrs. F. X., 59 St. Olivier, *s. j.*
 Trudel, N., joiner, 6 Crown, *s. r.*
 Trudel, Et., blacksmith, 9 St. Augustin, *s. j.*
 Trudel, F., carriage factory, 79 St. John, without.
 Trudel, Thomas, printer, 7 Berthelot, *s. j.*
 Trudel, Ferdinand, carter, 22 St. Gabriel, *s. j.*
 Trudel, Antoine, carter, 27 Richelieu, *s. j.*
 Trudel, Jean J., carter, Nouvelle, *s. j.*
 Trudel, G., shoemaker, 85 St. Olivier, *s. j.*
 Trudel, Mrs. E., house 3½ St. Augustin, *s. j.*
 Trudel, Paul, joiner, 7 Cote St. Genevieve, *s. j.*
 Trudel, F., carter, 15 Latourelle, *s. j.*
 Trudel, J., joiner, corner Grant and St. Joseph, *s. r.*
 Trudel, Mrs. E., house 17 St. Olivier, *s. j.*
 Trudel, Mrs. J., house 47 St. Margaret, *s. r.*
 Trudel, L., grocer, corner D'Aiguillon and Deligny, *s. j.*
 Trudel, Pierre, joiner, 69 Richelieu, *s. j.*
 Trudel, Louis, carpenter, 35 St. Vallier, *s. r.*
 Trudel, Bart., smith, 24 St. Margaret, *s. r.*
 Trudel, Ignace, joiner, corner Craig and Queen, *s. r.*
 Trudel, Ed., house 8 Laberge, *s. r.*

- Trudel, Chs., rigger, 3 Voltigeurs, *s. r.*
 Trudel, Jean, baker, 63 Desfosses, *s. r.*
 Trudel, Isaie, carter, 27 Nouvelle. *s. j.*
 Trudel, Augt., carter, 7 Burton, *s. j.*
 Trudel, J., carter, 11 Burton, *s. j.*
 Trudel, Henri, carpenter, 5 Richmond, *s. j.*
 Trudel, Ed. & Frs., carpenters, 13 Cote St. Genevieve,
s. j.
 Trudel, Geo., carpenter, 12 St. Augustine, *s. j.*
 Trudel, Chs., shoemaker, 42 Richelieu, *s. j.*
 Trudel, Remi, joiner, 48 Richelieu, *s. j.*
 Trudel, Jos., rigger, 76 Latourelle, *s. j.*
 Trudel, Clement, carter, 22 Richmond, *s. j.*
 Trudel, Louis, carter, 1 St. Clair, *s. j.*
 Trudel & Dery, innkeepers, 21 Buade.
 Trudel, F. X., house 20 Mountain.
 Trumble, Thos., clerk, 72 St. Joseph, *s. r.*
 Tucker, James, tailor, 288 Champlain.
 Turcot, N., watchmaker and jeweller, 14 Mountain.
 Turcotte, Aug., carpenter, 2 Dalhousie, *s. r.*
 Turcotte, Jean, laborer, 8 Ryland, *s. r.*
 Turcotte, H., grocer, 48 Crown, *s. r.*
 Turcotte, E., shoemaker, 26 Crown, *s. r.*
 Turcotte, Jos., painter, 75½ D' Aiguillon, *s. j.*
 Turcotte, L., house 4 Desprairies, *s. r.*
 TURGEON, RIGHT REV. P. F., R. C. Archbishop of Que-
 bec, residence Palace, head of Mountain.
 Turgeon, D., shoemaker, 15 Desfosses, *s. r.*
 Turgeon, Frs., blacksmith, 21 St. Vallier, *s. r.*
 Turgeon, Mrs. Joseph, 40 St. Vallier, *s. r.*
 Turgeon, Jean, ship carpenter, 96 Queen, *s. r.*
 Turgeon, E., pilot, 26 St. Gabriel, *s. r.*
 Turgeon, Hubert, carter, 19 Turgeon, *s. r.*
 Turgeon, A., carpenter, 54 St. Gabriel, *s. r.*
 Turgeon, Joseph, carpenter, 54 King, *s. r.*
 Turgeon, Telesphore, carter, 26 St. Gabriel, *s. r.*
 Turgeon, Ab., carter, 44 Notre Dame, *s. r.*
 Turgeon, Louis, boatman, 7 Church, *s. r.*
 Turgeon, Ferd., carter, 75 St. Vallier, *s. r.*
 Turgeon, Eli, tanner, 91 St. Vallier, *s. r.*

- Turgeon, N., tanner, 76 Fleurie, *s. r.*
 Turgeon, Ed., carpenter, 87 Queen, *s. r.*
 Turgeon, J. B., shoemaker, 109 Queen, *s. r.*
 Turgeon, Mrs. L., house 85½ Richardson, *s. r.*
 Turgeon, Mrs. R., house 4½ Richardson, *s. r.*
 Turner, Robert, smith, 4 Prince, *s. r.*
 Turner, James, tavern, 126 Champlain.
 Turnbull, James, house 1 Palace.
 TURNPIKE TRUSTEES, OFFICE, John, Porter, secretary,
 38 St. Peter, *l. t.*
 Tuzo, Mrs., house 8 St. George, *u. t.*
 Tweddell, Mrs. W., house 19 Couillard.
 Tweddell, Ed., grocer, 38 Champlain.
 Twell, Joseph, printer, 9 St. Gabriel, *s. j.*
 Twinn, John, smith, 34 Champlain.
 UNION BUILDING SOCIETY, John Ross, secretary,
 Clouett's buildings, Buade.
 United States Consul, G. Pemberton, 25 St. Peter.
 UPPER CANADA, Bank of, James F. Bradshaw, man-
 ager, Clouett's buildings, Buade.
 Urquhart, Miss, house 32 St. Genevieve, *s. j.*
 Urquhart, Robert, grocer, 1 St. George, *s. j.*
 Urquhart, Miss M., dressmaker, 70 St. John, without.
 USBORNE, G. W., general merchant, 29 St. Peter, and
 at Carouge, house 4 St. Genevieve, Cape.
 VACHON, MOSES, joiner, 28 St. Gabriel, *s. r.*
 Vachon, Pierre, joiner, 46 St. Francis, *s. r.*
 Vachon, Chas., baker, 46 St. Gabriel, *s. r.*
 Vachon, Mrs., house 5 Craig, *s. r.*
 Vachon, Ol., carpenter, 34½ Desprairies, *s. r.*
 Vachon, Pierre, carpenter, 43 D'Aiguillon, *s. j.*
 Vadeboncœur, Frs., laborer, 25½ Richelieu, *s. j.*
 Vaillaincourt, Simon, carter, 14 St. Margaret, *s. r.*
 Vaillaincourt, Mrs. B., house 28 Prince Edward, *s. r.*
 Vaillaincourt, Alex., carpenter, 39 Queen, *s. r.*
 Vaillaincourt, Mrs. F. N., house 19 Couillard.
 Vaillaincourt, Chs., clerk, 44 Desfosses, *s. r.*
 Vaillaincourt, Mrs. F., house 5 Crown, *s. r.*
 Vaillaincourt, Geo., carpenter, 28 King, *s. r.*
 Vaillaincourt, Ls., smith, 19 Ann, *s. r.*

- Vaillaincourt, Felix, carter, Craig, *s. r.*
 Valentine, —, pilot, 36½ Craig, *s. r.*
 Valin, A., carter, 98 Richelieu, *s. j.*
 Valin, Pierre, ship builder, 14 Prince Edward, *s. r.*
 Valin, Gabriel, lumber merchant, 2 Smith, *s. r.*
 Valin, Joseph, joiner, 9½ Crown, *s. r.*
 Valiquet, Ls., messenger, 2 St. Clair, *s. j.*
 Valiquet, Max., messenger, 52½ Latourelle, *s. j.*
 VALLEAU, WM. B., & Co., merchant tailors, 10 Buade.
 Valteau, W. B., house St. Foy Road.
 Vallerand, E., carpenter, 7 St. Clair, *s. j.*
 Vallerand, Ls., joiner, 3 St. Marie, *s. j.*
 Vallerand, Olivier, house 5 Laval, *u. t.*
 Vallerand, Flavien, house 3 St. George, *u. t.*
 Vallerand, F. X., brewer, 135 Richardson, *s. r.*
 Vallerand, F. X., carpenter, 36½ Queen, *s. r.*
 Vallee, P., joiner, 30 St. Vallier, *s. r.*
 Vallee, P., shoemaker, 21 Ann, *s. r.*
 Vallée, O., shoemaker, 62 Queen, *s. r.*
 Vallée, P., joiner, 3 Desprairies, *s. r.*
 Vallée, Chs., smith, 10 St. Margaret, *s. r.*
 Vallée, P., shoemaker, 21 Ann, *s. r.*
 VALLIERE, J. O., cabinetmaker, 28 St. Vallier, *l. t.*
 Valliere, R., joiner, 12 St. Clair, *s. j.*
 Valliere, Yves, joiner, 6 St. Clair, *s. j.*
 Valliere, F., ship carpenter, 42 Latourelle, *s. j.*
 Valliere, Jerome, joiner, 14 St. Gabriel, *s. r.*
 Vallier, R. J., cabinetmaker, 25 Desfosses, *s. r.*
 Vallier, Chs., confectioner, 48 Commissioners, *s. r.*
 Vallier, Jean, joiner, 18 Latourelle, *s. j.*
 Valois, Felix, clerk, 65 St. John, *u. t.*
 Valleray, Mrs. F., tavern, 128 St. Vallier, *s. r.*
 VanAntwerp, P., tailor, 17 Couillard.
 Vandry, Z., tinsmith, 15 St. John, without,
 Vandry, J. F., dry goods, 344 Champlain, stairs.
 Vanderhuyden, Mrs., house 19 Palace.
 Vannovous, Fred., advocate, 1 Clapham terrace, Grand,
 Allée.
 Vaudreuil, Louis, shoemaker, 10 Dorchester, *s. r.*
 Vaughan, D., ship builder, house 4 Grand Allée, *s. j.*

- Veilleux, Jos., rigger, 65 St. Margaret, *s. r.*
 Veilleux, Mrs. J., house 37 Commissioners, *s. r.*
 Veitch, John, storeman, 28 St. Peter.
 Velden, James, clerk, 19 Canoterie, *l. t.*
 Vennor, J., dry goods, 34 Craig, *s. r.*
 Vennor, Pierre, grocer, 114½ King, *s. r.*
 Vennor, Wm., jr., dry goods, 47 Craig, *s. r.*
 Vermette, Mrs. Paul, 39 St. George, *s. j.*
 Vermette, P., carpenter, 75 St. Joseph, *s. r.*
 Vermette, Louis, trader, L. T. Market.
 Verrault, Joseph, carter, 29 St. Gabriel, *s. j.*
 Verreau, G., carpenter, 143 St. Joseph, *s. r.*
 Verrette, Jos., laborer, 61 St. Margaret, *s. r.*
 Verrette, Thos., grocer, 39 St. Joachim, *s. j.*
 Verrette, Pierre, ship carpenter, 75 King, *s. r.*
 Verrette, Jean, carter, 79 Latourelle, *s. j.*
 Verrette, Frs., carpenter, 88 Richelieu, *s. r.*
 Verrette, Mrs. C., house 4 Smith, *s. r.*
 Verrette, Ambrose, wheelwright, 37 St. George, *s. j.*
 Vézina, E., joiner, 82 Latourelle, *s. j.*
 Vézina, O., carter, 68 Richelieu, *s. j.*
 Vézina, F., milkman, 127 Richelieu, *s. j.*
 Vézina, A., joiner, 112 Richelieu, *s. j.*
 Vézina, J. B., smith, 5 St. Joseph, *s. r.*
 Vézina, Chs., smith, 3 Desfosses, *s. r.*
 Vézina, Toussaint, joiner, 84 D'Aiguillon, *s. j.*
 Vézina, Jos., joiner, 28 Arago, *s. r.*
 Vézina, James, joiner, 75½ D'Aiguillon, *s. j.*
 Vézina, F., baker, 24 St. Olivier, *s. j.*
 Vézina, O., joiner, 30 St. Joseph, *s. r.*
 Vézina, Frs., secretary Quebec Building Society, 19
 St. John, without.
 Vézina, Jos., joiner, 1 Latourelle, *s. j.*
 Vézina, Pierre, smith, 19 St. Francis, *s. r.*
 Vézina, M., smith, 23 Grant, *s. r.*
 Vézina, Chas., jr., smith, 51 Craig, *s. r.*
 Vézina, H. & O., joiners, 11 and 17 Notre Dame, *s. r.*
 Vézina, M., smith, 30 St. Joseph, *s. r.*
 Vézina, D., joiner, 72 D'Aiguillon, *s. j.*
 Vézina, Honoré, joiner, 20 D'Aiguillon, *s. j.*

- Vezina, Frs., carter, 76 Richelieu, *s. j.*
 Vezina, Augt., carter, 70 Latourelle, *s. j.*
 Vezina, A., carpenter, 1 Sutherland, *s. r.*
 Vezina, Jos., carpenter, 15 St. Gabriel, *s. r.*
 Vien, Miss L., milliner, 21 Couillard.
 Viger, Jos., shoemaker, 6 Couillard.
 Viger, Mrs. J., house 18 Richelieu, *s. j.*
 Villeneuve, Ed., joiner, 4 Ann, *s. r.*
 Villeneuve, Ls., ship carpenter, 76 St. Joseph, *s. r.*
 Villeneuve, H., ship carpenter, 39 St. Olivier, *s. j.*
 Villeneuve, J. B., trader, 123 St. John, without.
 Villeneuve, F., carter, 28 St. Genevieve, *s. j.*
 Villeneuve, Jos., ship carpenter, 73 Richardson, *s. r.*
 Villeneuve, Ls., laborer, 93 Prince Edward, *s. r.*
 Villeneuve, F. X., joiner, 48 Queen, *s. r.*
 Vincent, Olivier, messenger, 1 Couillard.
 Vincent, J., house 15 St. Flavien, *u. t.*
 Vocelle, Mrs. N., house 10½ St. James, *s. j.*
 Vocelle, Olivier, grocer, 29 Grant, *s. r.*
 Vocelle, P., mason, 13 St. James, *s. j.*
 Vohl, Benjamin, optician, 7 St. John, *u. t.*
 VonExter, J. H., advocate, 21 St. Anne.
 Voyer, M., carpenter, 32 St. Margaret, *s. r.*
 Voyer, Louis, carter, 5 St. Gabriel, *s. r.*
 Voyer, Louis, carriage maker, 95¼ St. John, without.
 Voyer, Joseph, carpenter, 27 Commissioners, *s. r.*
 Voyer, Pierre, carter, 109 D'Aiguillon, *s. j.*
 Voyer, Joseph, carter, 55 Richelieu, *s. j.*
 Voyer, Chs., joiner, 11 St. George, *s. j.*
 WADMAN, WM., grocer, corner St. Augustin and
 Artillery, *s. j.*
 Wainwright, Richard, house Mount Carmel.
 WALKER, HON. WM., general merchant, Arthur, *l. t.*,
 house 22 St. Ursule.
 Walker, Wm., messenger, house 2 St. Peter, *s. j.*
 WALLACE, H. F., general grocer, Craig, near St. Joseph,
s. r.
 Wallace, John, timber tower, 243 Champlain.
 Wallace, P., tailor, 26½ St. Croix, *s. j.*
 Wallace, John, cab driver, 13 St. Michel, *s. j.*

- Walsh, Miss, milliner, 76 St. Vallier, *s. r.*
 Walsh, P., shoemaker, Cap Blanc.
 Walsh, P., grocer, 129 Champlain.
 Walsh, Patrick, tavern, 329 Champlain.
 Walsh, John and Jas., laborers, 111 Champlain.
 Walton, Allen, tavern, 8 Cul de Sac.
 Ward, J., dry goods, 24½ Craig, *s. r.*
 Ward, J., carpenter, 268 Champlain.
 Ward, Robt., bricklayer, 24½ Craig, *s. r.*
 Waters, John, sawyer, 16 Dorchester, *s. r.*
 Waters, John, dry goods and groceries, 6 St. Paul.
 Waters, Ed., carter, 20½ D'Artigny, *s. j.*
 Waters, Mrs., boarding house, 30 Champlain.
 Waters, John, laborer, 4 Nouvelle, *s. j.*
 Waters, James, carter, 40 St. Augustin, *s. j.*
 Watson, W., butcher, 173 St. Vallier, *s. r.*
 Watson, George, laborer, 304 Champlain.
 WATT, J. S., agent Hudson's Bay Company, 87 St. Paul.
 Watt, James, baker, St. Vallier, *s. r.*
 Watt, John, letter carrier, 105 St. John, without.
 Watts, James, house 22¾ St. John, without.
 Waugh, James, shoemaker, 7 St. Antoine, *l. t.*
 Webb, Geo. J., house at Albion hotel, Palace.
 Webb, R., smith, 164 Champlain.
 Webb, Miss, grocer, 233 St. Vallier, *s. r.*
 Webster, G., joiner, 27 Grant, *s. r.*
 Weggs, Mrs. Chas., house 57 St. Eustache, *s. j.*
 Weippert, John, carpenter, 21 Lachevrotiere, *s. j.*
 Weippert, F., dry goods, 10 Fabrique.
 Weir, Mrs. Patrick, house 15 Garden.
 Weir, J., timber tower, 71 Champlain.
 WELCH & Co., general brokers, 2 St James, *l. t.*
 Welch, Henry W., house 24 St. Vallier, *l. t.*
 Welch, Wm., cooper, 5 St. Julie, *s. j.*
 Welch, Jas., laborer, 9 St. Michel, *s. j.*
 Welch, John, tavern, 3 Nouvelle, *s. j.*
 Welch, Edward, laborer, 5 St. Croix, *s. j.*
 Welch, B., stevedore, 104 Champlain.
 Welch, Patrick, carter, 129 St. Vallier, *s. r.*

- Welch, Wm., laborer, 12 St. Olivier, *s. j.*
 Welch, Wm., boarding house, 211 St. Vallier, *s. r.*
 Welch, P., shoemaker, 23 Lachevrotiere, *s. j.*
 WELLS, PHILIP, M.D., 7 St. Joachim, *u. t.*
 Wells, Nicholas, fire inspector, 5 St. Joachim, *u. t.*
 Wells, Patrick, police, 52 St. Eustache, *s. j.*
 WELLS, JOHN, architect, Commercial Chambers, St
 Peter.
 West, A. T., Commissariat, house St. Louis Road.
 Weston, Thomas, shoemaker. 240 Champlain.
 Wharf Office, Pres de Ville, Champlain.
 Wheeler, W., boarding house, 1 St. Angele.
 Wherry, Henry, baker, 5 Couillard.
 WHITE, JOSEPH, commission merchant and broker, St.
 Lawrence Chambers, 27 St. Peter.
 WHITE, MICHAEL, boot and shoe store, 67 St. John,
u. t.
 White, William, house Laporte, Cape.
 White, Mrs., india rubber repairer, 23 St. Joseph, *u. t.*
 White, David, grocer, 96 $\frac{1}{4}$ St. John, without.
 White, Wm., shoemaker, 68 D'Aiguillon, *s. j.*
 White, Mrs. J., house D'Auteuil.
 White, W., stevedore, 103 Champlain.
 White, Thos., shoemaker, 45 $\frac{1}{4}$ D'Aiguillon, *s. j.*
 Whiteford, Wm., joiner, 31 Artillery, *s. j.*
 Whitham, P., cutler, 36 St. Anne.
 WHITTY, PHILIP, smith and machinist, 80 St. Paul,
 house 5 St. Nicholas, *l. t.*
 Whitehead, Joseph, grocer, 14 Fabrique.
 Whitelaw, Robert, clerk, 32 $\frac{1}{2}$ King, *s. r.*
 Wickens, Richard, clerk, house 4 St. Joachim, *u. t.*
 Wicksteed, G. W., house 13 St. George, *u. t.*
 Wicktom, Wm., carter, 13 Sault-au-Matelot.
 Wildes, Mrs., house 80 St. Paul.
 Wilkens, Thos., butcher, Desprairies, *s. r.*
 Wilkie, Mrs. Daniel, house Garden.
 Wilkie, Daniel, jun., teacher at High School, house 23
 D'Auteuil.
 Wilkinson, Clement, storeman, 18 St. Paul.
 Willan, David, baker, 31 St. Francis, *s. r.*

- WILLIAMS, WATSON & Co., provision merchants, St. Peter, next Bank B. N. A.
- Williams, Chs., cooper, 334 Champlain.
- Williams, Mrs. O., house St. Francis, *s. r.*
- Williams, Wm., smith, 41 St. George, *s. j.*
- Williams, Thos., laborer, 6 Ramsay, *l. t.*
- Williams, Z., boarding house, 2 St. Antoine, *l. t.*
- Williams, John, rigger, 26 Queen, *s. r.*
- WILSON, JOHN, tow boat office, 3 St. Antoine, *l. t.*,
house 27 Hope, *u. t.*
- WILSON, CHARLES WM., & Co., ship chandlers and
grocers, 26 St. Peter, *l. t.*
- Wilson, Miss S., house 4 Richelieu, *s. j.*
- Wilson, William, builder, St. Paul.
- Wilson, Mrs. D., dress maker, 12 St. Stanislas.
- Wilson, Ben., boarding house, 236 Champlain.
- Wilson, Robert, bricklayer, 5 Prince Edward, *s. r.*
- Wilson, Geo., mason, 51 St. Eustache, *s. j.*
- Wilson, Wm., bricklayer, 47 Desfosses, *s. r.*
- Wilson, James T., house St. Denis, Cape.
- Wilson, Mrs. J., tavern, 21 Sault-au-Matelot.
- Wingfield, James, farmer, de Salaberry, *s. j.*
- Wingfield, Wm., confectioner, 6 Dauphin.
- Wiseman, P., carpenter, 23 Queen, *s. r.*
- Wiseman, Mrs. J., house Cap Blanc.
- Wiseman, Frs., ship carpenter, 155 Champlain.
- Wiseman, Jas., ship carpenter, 140 Champlain.
- Wiseman, A., ship carpenter, 156 Champlain.
- Wiseman, Phil., ship carpenter, 7 Commissioners, *s. r.*
- WOLFF, DOCTOR J. F., 49 Champlain.
- Wolff, Col., house 5 Grand Allée, *s. j.*
- WOOD, PETRY, POITRAS & Co., timber merchants, old
City Bank buildings, St. Peter.
- Wood, J. B., & Co., merchant tailors, 11 Sous-le-Fort.
- Wood, B., carter, 27 Latourelle, *s. j.*
- Wood, Wm., baker, 10 St. John, without.
- Wood, Wm., police, 38½ St. Augustin, *s. j.*
- Wood, Wm., house 27 Artillery, *s. j.*
- Wood, W., rigger, Champlain.
- Wood, W. F., house St. Ursule.

- Woodbury, Mrs. E., house 38½ St. George, *s. j.*
 Woodhouse, Jas., police, 10 St. Gabriel, *s. j.*
 Woodhouse, John, water police, 8 St. James, *s. j.*
 WOODLEY, J. & J., boots and shoes, 27 St. John, *u. t.*
 Woodley, Samuel, shoemaker, 333 Champlain.
 Woolrich, Mrs., milliner, 4 D'Autemil.
 Woolsey, J. W., house St. Francis, *u. t.*
 Workman, Wm., tavern, 24 Artillery, *s. j.*
 Worthington, John, shoemaker, 31 St. John, without.
 WRIGHT, JOHN, saddler and harness maker, 41 St. Louis.
 WRIGHT, SAMUEL, chemist and druggist, 65 St. John,
u. t.
 Wright, Miss, house 51 D'Aiguillon, *s. j.*
 Wright, W. R., government clerk, 4 St. Eustache, *s. j.*
 Wright, Alex., dyer, 1 Nouvelle, *s. j.*
 Wright, Samuel, boots and shoes, 16½ St. John, without.
 Wright, Mrs. John, house 21 D'Aiguillon, *s. j.*
 Wright, W. R., house 4 Little Richmond, *s. j.*
 Wright, William, house 8, St. John, without.
 WURTELE, C. & W., general merchants, 86 corner St.
 Paul and St. Peter, *l. t.*
 Wurtele, Christian, house 18 St. Genevieve, Cape.
 Wurtele, Richard, house 12 Couillard.
 Wurtele, William, house 21 St. Genevieve, Cape.
 Wyatt, Mrs. F., house 8½ Ramsay, *l. t.*
 WYSE, F. H., engraver, 21½ St. John, *u. t.*
 WYSE, FREDERICK, music and fancy store, 21½ St. John,
 and 26 Mountain.
 WYSE, JOHN H., stationer and bookbinder, 26 Mountain.
 Wyse, George sausage maker, 18¾ St. Francis, *s. r.*
 YARWOOD, C. ST. GEORGE, government clerk,
 house head of St. Ursule.
 Yates, Thomas, tavern, 215 Champlain.
 Yorston, Alex., joiner, 7 Arago, *s. r.*
 YOUNG, HON. JOHN, Chief Commissioner Public Works,
 office old Chateau of St. Louis, Place d'Armes.
 YOUNG, John, advocate, 53 St. Louis.
 Young, Captain Robert, house 37 St. Paul.
 Young, T. A., house 5 St. George, *s. j.*
 Young, John, house 10 St. Genevieve, Cape.

- Young, Mrs. Robert, house 15 D'Artigny, *s. j.*
 Young, John, laborer, 65 St. Eustache, *s. j.*
 Young, Miss E. A., house 21 St. Stanislas.
 Young, J. R., lumber merchant, 27 St. Peter, house St.
 Genevieve, Cape.
 Young, David D., house Martin Lodge, St. Foy road.
 Young, A. H., house Elm Grove, St. Louis road.
 Young, R. N., house foot of Dorchester, *s. r.*
 Young, Wm., hardware, 37 $\frac{3}{4}$ Craig, *s. r.*
 Yune, J. B., house 10 Ann, *s. r.*
 Zeigler, Ant., bandmaster, St. John, without.